

LISAND

a) „EURO III ohutu“ veoauto nõuded

b) „EURO III ohutu“, „EURO IV ohutu“ või „EURO V ohutu“ mootorsõiduki müra,heitgaaside ja ohutuse nõudeid puudutavate tehniliste tingimuste vastavuse tunnistuse vorm

„EURO III ohutu“, „EURO IV ohutu“ või „EURO V ohutu“ mootorsõiduki vastavuse tunnistus on esitatud viitena. Enne 31.detsembrist 2013 välja antud tunnistused (2009.a. Juhendi Lisa 4) jäävad kehtima.¹

Alates 1.jaanuarist 2014 tuleb kasutada käesoleva Juhendi Lisas 4 toodud tunnistuse vormi.

c) „Rohelise“ ja „Rohelisema ja ohutu“ veoauto tunnistuste vormid

„Rohelisema ja ohutu“, ning „roheline“ veoauto tunnistuste vormid on esitatud ainult informatsiooni eesmärgil.

Need ei kehti CEMT lubade kvoodisüsteemis alates 1.jaanuarist 2009.

1. „EURO III ohututele“ veoautodele on erandkorras lubatud vana tunnistuse vormi väljastamine kuni 31.detsembrini 2015.

a) "EURO III ohutu" veoauto nõuded

Nõuded "EURO III ohutule" mootorsõidukile on järgmised:

Sõiduki müra

(vastavalt E-reeglile R51.02 või selle täiendustele või vastavalt direktiivile 70/157/EMÜ, seda täiendavale direktiivile 1999/101/EÜ või selle täiendustele)

77 dB(A) sõidukitele võimsusega kuni 75 kW
78 dB(A) sõidukitele võimsusega 75kW kuni 150 kW
80 dB(A) sõidukitele võimsusega üle 150 kW

Saasteainete sisaldus diiselmootorite heitgaasides

(E-reegel R49.03, rida A või direktiiv 88/77/EMÜ, seda täiendav direktiiv 2001/27/EÜ rida A või direktiiv 2005/55/EÜ rida A vastavalt ESC ja ELR katsetsükklitele.)²

CO:	2,1	g/kWh
HC:	0,66	g/kWh
NOx:	5,0	g/kWh
Kübemed:	0,10[0,13 ³]	g/kWh
Suitsusus	0,8	m ⁻¹

(E-reegel R49.03, rida A või direktiiv 88/77/EMÜ, seda täiendav direktiiv 2001/27/EÜ või direktiiv 2005/55/EÜ rida A vastavalt ETC katsetsükklitele.)²

CO	5,45	g/kWh
NMHC	0,78	g/kWh
CH ₄ ⁴	1,6	g/kWh
NOx:	5,0	g/kWh
Kübemed:	0,16[0,21 ³]	g/kWh

Minimaalsed tehnilised ja ohutusnõuded

1. Mootorsõidukite ja nende haagiste kõikide rehvide mustri sügavus peab olema vähemalt 2 mm vastavalt E-reeglile R54.00 või selle täiendustele, või direktiivile 92/23/EMÜ (täiendatud direktiiviga 2005/11/EÜ) või selle täiendustele, ning taastatud rehvide korral vastavalt E- reeglile R109.00 või selle täiendustele.

2. Mootorsõidukitel (v.a. poolhaagiseid vedavad sadulvedukid) ning nende haagistel, nagu eespool nimetatud määrustes viidatud, peab olema tagumine allasõidutõke vastavalt E-reeglile R58.01 või selle täiendustele, või direktiivile 70/221/EMÜ (täiendatud direktiiviga 2000/8/EÜ) või selle täiendustele.

² Kinnituse numbriga A.

³ Mootoritel, mille silindrimaht on alla 0,75 m³ ja nominaalne töörežiim üle 3000 min⁻¹.

⁴ Ainult gaasimootorile ja vastavalt ETC katsetsükklite tingimustele (Lisa III, täiend 2, punkt 3.9 – direktiiv 1999/96/EÜ).

3. Mootorsõidukitel (v.a. poolhaagiseid vedavad sadulvedukid) ning nende haagistel, nagu eespool nimetatud määrustes viidatud, peavad olema külgmised allasõidutõkked vastavalt E-reeglile R73.00 või selle täiendustele, või direktiivile 89/297/EMÜ või selle täiendustele.
4. Mootorsõidukid peavad olema varustatud E-reegli R46.01 või selle täienduste, või direktiivi 71/127/EMÜ (täiendatud direktiiviga 88/321/EMÜ) või direktiivi 2003/97/EÜ või selle täienduste kohase tahavaatepeegli.
5. Mootorsõidukid ja nende haagised peavad olema varustatud E-reegli R48.01 või selle täienduste, või direktiivi 76/756/EMÜ (täiendatud direktiiviga 97/28/EMÜ) või selle täienduste kohaste valgustus- ja valgussignalisatsiooni seadmetega.
6. Sõidukid peavad kasutama AETR kokkuleppe või selle täienduste või EMÜ määruse 3821/85, seda täiendavate EÜ määrustega 1056/97 või 2135/98 või nende täienduste või Komisjoni määruste 1360/2002 ja 432/2004 või nende täienduste kohast tahhograafi.
7. Mootorsõidukitel peab olema E-reegli R89.00 või selle täienduste või direktiivi 92/24/EMÜ, seda täiendava direktiivi 2004/11/EÜ või selle täienduste kohane kiiruspiirik.
8. Suuremõõtmelistel ja raskekaalulistel sõidukitel peavad olema E-reegli R70.01 või selle täienduste kohased suure sõiduki tunnusmärgid.
9. Mootorsõidukitel ja nende haagistel peavad olema E-reegli R13.09 või selle täienduste või direktiivi 71/320/EMÜ, seda täiendava direktiivi 98/12/EÜ või selle täienduste kohased ABS pidurid.
10. Mootorsõidukitel ja nende haagistel peavad olema E-reegli R79.01 või selle täienduste, või direktiivi 70/311/EMÜ, seda täiendava direktiivi 1999/7/EÜ või selle täienduste kohased juhtimisseadmed.
11. Mootorsõidukite ja nende haagiste tehnoseisund peab vastama EÜ direktiivis 96/96/EMÜ, seda täiendavas Komisjoni direktiivis 2003/27/EÜ või selle täiendustes või ÜRO 13.novembri 1997.a. „Ratassõidukile ning sellel kasutatava ja/või sellele paigaldatava varustuse ja osade ühtlustatud tehnonõuete vastuvõtmise ning nende nõuete alusel väljastatud kinnituste vastastikuse tunnustamise kokkuleppes” või ÜRO konsolideeritud resolutsioonis R.E.1 TRANS/SC.1/294/Rev.5 (täiendatud 2001.a. TRANS/WP.1/2001/25) või selle täiendustes esitatud nõuetele. Vastavalt nimetatud direktiividele tuleb tehnoseisundi vastavust kontrollida igal aastal, seega ei tohi vastav tunnistus olla vanem kui 12 kuud.⁵

"EURO III ohutu" veoauto CEMT veolube võib kasutada ainult sõidukite puhul, mis vastavad eespool määratletud tehnilistele tingimustele ning load kehtivad ainult siis, kui sõidukiga on kaasas korrektselt täidetud tunnistused, mis tõendavad vastavust nendele tehnilistele ja ohutusnõuetele.

⁵ Lisa 6.

Tunnistused on saadaval sõiduki registreerimisriigi keeles või inglise- või prantsuse- või saksa keelsetena. Nendega peavad kaasnema tõlked vähemalt kahte ülejäänud keelde (vt Täiend b, 5 ja 6).

Müra, heitgaaside ja ohutuse nõudeid puudutava tunnistuse "EURO III ohutule" mootorsõidukile (vt. Täiend b) võib täita :

- registreerimisriigi pädev asutus, kui riik ei anna seda õigust tootja volitatud esindajatele;
- sõiduki tootja või tema volitatud esindaja registreerimisriigis, või
- registreerimisriigi pädev asutus ja sõiduki tootja või tema volitatud esindaja registreerimisriigis ühiselt, kui kogu varustus sõidukile ei ole paigaldatud tootja poolt.

„Volitatud esindaja” puhul peab ta näitama ära ka tootja, kelle volitatud esindaja ta on.

Tunnistus väljastatakse sõidukile üks kord ning seda ei uuendata, v.a. kui on muutunud sellel toodud baasandmed müra või heitgaaside osas.

“EURO III ohutu” mootorsõiduki tunnistusel toodud ohutusnõuetele vastavust tuleb kontrollida vähemalt 1 kord aastas, tehnoseisundi vastavuse kontrolli (ülevaatuse) ajal (vt. lisa 6).

Minimaalsetele ohutusnõuetele peavad vastama nii mootorsõiduk kui haagis. Seetõttu tuleb haagisele välja anda eraldi tunnistus selle registreerimisel ja iga-aastasel tehnoülevaatusel (vt. Lisad 5 ja 6).

Haagise ohutusnõuetele vastavuse tunnistuse (vt. Lisa 5) uutele toodetud sõidukitele täidab vastavas lisas toodud tingimustele:

- registreerimisriigi pädev asutus;⁶
- sõiduki tootja või tema volitatud esindaja registreerimisriigis, või
- registreerimisriigi pädev asutus ja sõiduki tootja või tema volitatud esindaja registreerimisriigis ühiselt, kui kogu varustus sõidukile ei ole paigaldatud tootja poolt.

Tehnoseisundi vastavuse kontrolli (ülevaatuse) tunnistuse haagisele ja mootorsõidukile (vt. Lisa 6) täidab vastavalt lisas toodud tingimustele:

- direktiivi 96/96/EÜ või ÜRO 1997.a. kokkuleppe või konsolideeritud resolutsiooni R.E.1 eesmärgil registreerimisriigi poolt loodud ja selle otsese järelevalve all olev organ või asutus.

⁶ Riikides, kus volitatud esindajatele pole seda õigust antud.

Igal juhul - kui kohapeal sooritatav kontroll näitab, et tunnistusel toodud mürale, heitgaasidele või ohutusele kehtestatud nõuded ei ole täidetud, loetakse sõiduk tehnilistele tingimustele mittevastavaks. Sel juhul on tunnistus kehtetu.

Piiriületuste hõlbustamiseks ja kiirendamiseks soovitatakse tungivalt, et "EURO III ohututel" veoautodel oleks sõiduki esiküljele kinnitatud nn. magnetmärk või kleebis vastavalt Lisas 8 toodud näidisele. Märk peab olema roheline (taust) ja valge (ääris) ning kandma valget tähist "III" (III=EURO III).

b) „EURO III ohutu“, „EURO IV ohutu“ või „EURO V ohutu“ mootorsõiduki müra, heitgaaside ja ohutuse nõudeid puudutavate tehniliste tingimuste vastavuse tunnistuse vorm

Heleroheline A4 formaadis paber, trükitud kahepoolselt

N° de l'attestation :

Attestation CEMT de conformité aux normes techniques et aux normes de sécurité pour un véhicule à moteur		
<input type="checkbox"/> «EURO III sûr»	<input type="checkbox"/> «EURO IV sûr»	<input type="checkbox"/> «EURO V sûr»
Marque et type de véhicule :		
Numéro d'identification du véhicule (VIN) :		
Code et numéro de série du moteur :		

Le soussigné¹,

- service compétent dans le pays d'immatriculation² ;
- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou
- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule³.

[Nom(s) et cachet(s) de l'entreprise et/ou de l'administration]

atteste par la présente que le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme aux spécifications des Règlements CEE-ONU et/ou des Directives CE listées ci-dessous, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

PUISSANCE DU MOTEUR

- Mesures selon : CEE-ONU R85.00 ou amendements ultérieurs ou Directive 80/1269/CEE telle que modifiée par la Directive 1999/99/CE ou amendements ultérieurs.

EXIGENCES DE BRUIT ET D'EMISSIONS POLLUANTES

- Bruit mesuré selon : CEE-ONU R51.02 ou amendements ultérieurs ou Directive 70/157/CEE telle que modifiée par la Directive 1999/101/CE ou amendements ultérieurs.
- EURO III** : Emissions polluantes mesurées selon : CEE-ONU R49.03, ligne A ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne A, ou Directive 2005/55/CE, ligne A⁴.
- EURO IV** : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ESC et ELR selon : CEE-ONU R49.03, ligne B1 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B1, ou Directive 2005/55/CE, telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B1 ou amendements ultérieurs⁵.
- EURO IV** : Émissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ETC selon : CEE-ONU R49.03, ligne B1 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B1 ou Directive 2005/55/CE, telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B1 ou amendements ultérieurs⁵.
- EURO V** : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ESC et ELR selon : CEE-ONU R49.04, ligne B2 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B2, ou Directive 2005/55/CE telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B2 ou amendements ultérieurs⁶.
- EURO V** : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ETC selon : CEE-ONU R49.04, ligne B2 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B2 ou Directive 2005/55/CE telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B2 ou amendements ultérieurs⁶.

1. Rayer les mentions inutiles.
2. Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.
3. Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.
4. Lettre A dans le numéro de réception.
5. Lettre B1 ou B ou C dans le numéro de réception.
6. Lettre B2 ou D, E, F ou G dans le numéro de réception.

EXIGENCES DE SECURITE

Le véhicule à moteur est équipé des dispositifs suivants :

- Protection anti-encastrement arrière⁷ conforme au Règlement CEE-ONU R58.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE ou amendements ultérieurs.
- Protection latérale⁷ conforme au Règlement CEE-ONU R73.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 89/297/CEE ou amendements ultérieurs.
- Rétroviseur conforme au Règlement CEE-ONU R46.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/127/CEE, modifiée par la Directive 88/321/CEE ou la Directive 2003/97/CE ou amendements ultérieurs.
- EURO III et EURO IV** : Installation des feux et des dispositifs de signalisation lumineuse conforme au Règlement CEE-ONU R48.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.
- EURO V** : Installation des feux et des dispositifs de signalisation lumineuse conforme au Règlement CEE-ONU R48.02 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.
- Tachygraphe conforme à l'Accord AETR de la CEE-ONU ou amendements ultérieurs ou au Règlement (CEE) N° 3821/85 du Conseil, tel que modifié par le Règlement (CE) N° 2135/98 ou amendements ultérieurs ainsi que par les Règlements de la Commission (CE) N° 1360/2002 et N° 432/2004 ou amendements ultérieurs.
- Limiteur de vitesse conforme au Règlement CEE-ONU R89.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 92/24/CEE, modifiée par la Directive 2004/11/CE ou amendements ultérieurs.
- Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes au Règlement CEE-ONU R70.01 ou amendements ultérieurs.
- Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE-ONU R13.09 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE ou amendements ultérieurs.
- Système de direction conforme au Règlement CEE-ONU R79.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/311/CEE, modifiée par la Directive 1999/7/CE ou amendements ultérieurs.

Lieu _____

Date _____

Signature(s) et cachet(s)

7. Tracteurs de semi-remorques exceptés.

ECMT Certificate of Compliance with Technical and Safety Requirements for a Motor Vehicle "EURO III safe" "EURO IV safe" "EURO V safe"

Vehicle Type and Make:

Vehicle Identification Number (VIN):

Engine Type / Number:

The,¹

- Competent validation Services in the country of registration;²
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer.³

[Name(s) and stamp(s) of the Company and/or the Administration]

Hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

ENGINE POWER

- Measurements according to: UNECE R85.00, or as subsequently amended; or Directive 80/1269/EEC, as amended by Directive 1999/99/EC, or as subsequently amended.

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS

- Noise measured according to: UNECE R51.02, or as subsequently amended; or Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 1999/101/EC, or as subsequently amended.
- EURO III:** Exhaust emissions measured according to: UNECE R49.03, row A; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row A, or Directive 2005/55/EC, row A.⁴
- EURO IV:** Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended.⁵
- EURO IV:** Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended.⁵
- EURO V:** Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended.⁶
- EURO V:** Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended.⁶

1. Delete inappropriate mentions.
2. For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.
3. In this case, the first Signatory fills in the column on the left, the second Signatory fills in the column on the right.
4. Character A in the approval number.
5. Character B1 or B or C, in the approval number.
6. Character B2 or D, E, F or G, in the approval number.

SAFETY REQUIREMENTS

The motor vehicle is fitted with the following devices:

- Rear protective devices ⁷¹ according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- Lateral protection⁷ according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- Rear view mirror according to UNECE Regulation R46.01 or as subsequently amended; or to Directive 71/127/EEC, as amended by Directive 88/321/EEC or Directive 2003/97/EC or as subsequently amended.
- EURO III and EURO IV:** Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- EURO V:** Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.02 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- Tachograph according to the UNECE AETR Agreement or its amendments, or to Council Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by Regulation (EC) No. 2135/98 or as subsequently amended, as well as by Commission Regulations (EC) No. 1360/2002 and No. 432/2004 or as subsequently amended.
- Speed limitation devices according to UNECE Regulation R89.00 or as subsequently amended; or to Directive 92/24/EEC, as amended by Directive 2004/11/EC, or as subsequently amended.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- Braking, including antiblocking systems according to UNECE Regulation R13.09, or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.
- Steering according to UNECE Regulation R79.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/311/EEC, as amended by Directive 1999/7/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

7. Semi-trailer tractor excepted.

Nr. des Nachweises:.....

CEMT- Nachweis der Übereinstimmung mit den technischen und Sicherheitsanforderungen für ein Kraftfahrzeug		
<input type="checkbox"/> “EURO III sicher”	<input type="checkbox"/> “EURO IV sicher”	<input type="checkbox"/> “EURO V sicher”
Fahrzeugtyp und Marke:		
Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):		
Motortyp / Nummer:		

Die/der¹

- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat;²
- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers oder
- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird,³

[Name(n) und Stempel des Unternehmens und/oder der Behörde]

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der UN-ECE Regelungen und/oder EG-Richtlinien entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

MOTORLEISTUNG

- Messungen nach UN-ECE R85.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 80/1269/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/99/EG oder in einer später geänderten Fassung.

ANFORDERUNGEN AN DAS LÄRM- UND ABGASVERHALTEN

- Lärm gemessen nach UN-ECER51.02 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/101/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- EURO III:** Abgase gemessen nach UN-ECE R49.03, Zeile A oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile A oder Richtlinie 2005/55/EG, Zeile A.⁴
- EURO IV:** Messungen nach ESC- und ELR-Prüfungen und nach UN-ECE R49.03, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B1 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung.⁵
- EURO IV:** Messungen nach ETC-Prüfung und nach UN-ECE R49.03, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B1 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung.⁵
- EURO V:** Messungen nach ESC- und ELR-Prüfungen und nach UN-ECE R49.04, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B2 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung.⁶
- EURO V:** Messungen nach ETC-Prüfung und nach UN-ECE R49.04, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B2 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung.⁶

1. Unzutreffendes streichen.
2. Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.
3. In diesem Fall füllt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.
4. Buchstabe A in der Genehmigungsnummer.
5. Buchstabe B1 oder B oder C in der Genehmigungsnummer.
6. Buchstabe B2 oder D, E, F oder G in der Genehmigungsnummer.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Das Kraftfahrzeug ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

- Hinterer Unterfahrschutz⁷¹ gemäß UN-ECE Regelung R58.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Seitliche Schutzvorrichtungen⁷ gemäß UN-ECE Regelung R73.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 89/297/EWG oder in einer später geänderten Fassung.
- Rückspiegel gemäß UN-ECE Regelung R46.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/127/EWG in der Fassung der Richtlinie 88/321/EWG oder der Richtlinie 2003/97/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- EURO III und EURO IV:** Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- EURO V:** Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.02 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Kontrollgerät gemäß UN-ECE AETR Abkommen oder in einer später geänderten Fassung oder gemäß Verordnung des Rates (EWG) Nr. 3821/85 in der Fassung der Verordnung (EG) Nr. 2135/98 oder in einer später geänderten Fassung oder in der Fassung der Verordnungen (EG) Nr. 1360/2002 und Nr. 432/2004 oder in einer später geänderten Fassung.
- Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung gemäß UN-ECE Regelung R89.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 92/24/EWG in der Fassung der Richtlinie 2004/11/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Hintere Warntafeln (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung R70.01 oder in einer später geänderten Fassung.
- Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung R13.09 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Lenkanlage gemäß UN-ECE Regelung R79.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/311/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/7/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

7. Sattelzugfahrzeuge ausgenommen.

c) „Rohelisema ja ohutu“ ja „Rohelise“ veoauto tunnistuste vormid

N° de l'attestation A camion «plus vert et sûr» :

Attestation de conformité d'un véhicule à moteur aux normes techniques pour un camion «plus vert et sûr»

Marque et type de véhicule :
Numéro d'identification du véhicule (VIN) :
Code et numéro de série :

Le soussigné, constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation¹

[Nom de la société]

Atteste par la présente qu'à la date indiquée plus bas, le véhicule décrit ci-dessus est identique au véhicule qui a été ledéclaré conforme aux spécifications de la Résolution CEMT/CM(2005)9/FINAL, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

Mesures selon¹ : CEE-ONU R.85 / Directive 80/1269/CEE, telle que modifiée par la Directive 1999/99/CE
Puissance max. déclarée du moteur [kW] A un régime moteur [tr/min] :

EXIGENCES DE BRUIT ET D'EMISSIONS POLLUANTES

Mesures de bruit selon ¹ : CEE-ONU R.51/02, Directive 70/157/CEE, telle que modifiée par la Directive 1999/101/CE		
Maximum admis [dB(A)]	Puissance moteur	Valeurs mesurées [dB(A)]
77	≤ 75 kW	
78	> 75 kW ou < 150 kW	
80	≥ 150 kW	
Le : A :		
Par :		
Vitesse d'approche [km/h] :		Sur le rapport :
Bruit de l'air comprimé [dB(A)] :		
Niveau de bruit à proximité [dB(A)] : à un régime moteur [tr/min] :		

Mesures selon ¹ : CEE-ONU R.49/02, formulaire B, ou Directive 88/77/CEE, telle que modifiée par la Directive 91/542/CEE		
Valeurs maximum [g/kWh]	Polluants	Valeurs mesurées lors de l'homologation du moteur [g/kWh]
4.0	CO	
1.1	HC	
7.0	NOx	
0.15	Particules	

Lieu

Date

Signature et cachet

1. Rayer les mentions inutiles.

N° of the A certificate of compliance «greener and safe» lorry:.....

Certificate of compliance of a motor vehicle with technical requirements for a "greener and safe" lorry

Vehicle Type and Make:
Vehicle Identification Number (VIN):
Engine Type / Number:

The vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration ¹,

[Name of the Company]

hereby confirms that the said vehicle is identical to the vehicle, which was on....., in compliance with the provisions of Resolution CEMT/CM(2005)9/FINAL, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

Measures according to ¹: UNECE R.85/Directive 80/1269/EEC, as last amended by Directive 1999/99/EC
 Maximum engine power [kW] At engine speed [r/min]:

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS

Noise measured according to ¹ : UNECE R.51/02, Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 1999/101/EC		
Maximum values [dB(A)]	Engine power	Measured values [dB(A)]
77	≤ 75 kW	
78	> 75 kW or < 150 kW	
80	≥ 150 kW	
On:	In:	
By:		
Approach speed [km/h]:	In gear:	
Compressed air noise [dB(A)]:		
Proximity noise level [dB(A)]: at engine speed [r/min]:		

Measures according to ¹ : UNECE R.49/02, form B, or Directive 88/77/EEC, as amended by Directive 91/542/EEC		
Maximum values [g/kWh]	Pollutant	Measured values according to engine type approval test [g/kWh]
4.0	CO	
1.1	HC	
7.0	Nox	
0.15	Particles	

Place Date Signature and stamp

1. Delete inappropriate mentions.

Nr. des Nachweises A der Übereinstimmung
„supergrünes und sicheres“ Kraftfahrzeug:.....

Nachweis der Übereinstimmung eines Kraftfahrzeuges mit den technischen Voraussetzungen
für ein "supergrünes und sicheres" Kraftfahrzeug

Fahrzeugtyp und Marke:
Fahrzeugidentifizierungsnummer (VIN):
Motortyp / Nummer:

Der Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers ¹

[Name des Unternehmens]

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug mit dem Fahrzeug übereinstimmt, das am..... den Bestimmungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2005)9/FINAL entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

Messungen nach ¹: UN-ECE R. 85, Richtlinie 80/1269/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/99/EG
Maximale Motorleistung [kW] bei Motordrehzahl [1/min]:

ANFORDERUNGEN AN DAS LÄRM- UND ABGASVERHALTEN

Lärm gemessen nach ¹: UN-ECE R. 51/02, Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/101/EG

Höchstwerte [dB(A)]	Motorleistung	gemessene Werte [dB(A)]
77	≤ 75 kW	
78	> 75 kW oder < 150 kW	
80	≥ 150 kW	

am: _____ in: _____
 von: _____
 Annäherungsgeschwindigkeit [km/h]: _____ im Getriebeingang: _____
 Druckluftgeräusch [dB(A)]: _____
 Nahfeldpegel [dB(A)]: _____ bei Motordrehzahl [1/min]: _____

Messungen nach ¹: UN-ECE R. 49/02, Stufe B, oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 91/542/EWG

Höchstwerte [g/kWh]	Schadstoffe	gemessene Werte entsprechend Motorgenehmigung [g/kWh]
4.0	CO	
1.1	HC	
7.0	NOx	
0.15	Partikel	

Ort _____ Datum _____ Unterschrift und Stempel _____

1. Unzutreffendes streichen.

N° de l'attestation B camion «plus vert et sûr» :.....

EXIGENCES DE SECURITE

Le soussigné ¹,

- service compétent dans le pays d'immatriculation ² ;
- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou
- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule ³.

[*Nom de la société ou de l'administration*]

atteste par la présente qu'à la date indiquée plus bas, le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme aux spécifications de la Résolution CEMT/CM(2005)9/FINAL, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

Le véhicule à moteur est équipé des dispositifs suivants :

- Protection anti-encastrement arrière ⁴ conforme au Règlement CEE-ONU R.58 ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE.
- Protection latérale ⁴ conforme au Règlement CEE-ONU R.73 ou à la Directive 89/297/CEE.
- Feux de détresse conformes au Règlement CEE-ONU R.48 ou à la Directive 76/756/CEE modifiée par la Directive 1999/15/CE.
- Tachygraphe conforme à l'Accord AETR de la CEE-ONU ou au Règlement du Conseil (CEE) N.3821/85, dans ses dernières versions modifiées par le Règlement (CE) N.1056/97 ou le Règlement (CE) N.2135/98.
- Limiteur de vitesse conforme au Règlement CEE-ONU R.89 ou à la Directive 92/24/CEE.
- Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes au Règlement CEE-ONU R.70.
- Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE-ONU R.13 ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE.
- Système de direction conforme au Règlement CEE-ONU R.79 ou à la Directive 70/311/CEE, modifiée par la Directive 92/62/CEE ou par la Directive 1999/7/CE.

Lieu

Date

Signature et cachet

-
1. Rayer les mentions inutiles.
 2. Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.
 3. Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.
 4. Tracteurs de semi-remorques exceptés.

N° of B certificate of compliance “greener and safe” lorry:.....

SAFETY REQUIREMENTS

The,¹

- Competent validation Services in the country of registration;²
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer.³

[Name(s) of the Company and/or the Administration]

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of Resolution CEMT/CM(2005)9/FINAL, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

The motor vehicle is fitted with the following devices:

- Rear protective devices⁴ according to UNECE Regulation R.58 or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC.
- Lateral protection⁴ according to UNECE Regulation R.73 or to Directive 89/297/EEC.
- Warning light according to UNECE Regulation R.48 or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 1999/15/EC.
- Tachograph according to UNECE AETR Agreement or to Council Regulation (EEC) No 3821/85, in its latest amendments in Regulations (EC) No 1056/97 or No 2135/98.
- Speed limitation device according to UNECE Regulation R.89 or to Directive 92/24/EEC.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R.70.
- Braking, including antiblocking systems according to UNECE Regulation R.13 or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC.
- Steering according to UNECE Regulation R.79 or to Directive 70/311/EEC, as amended by Directive 92/62/EEC or Directive 1999/7/EC.

Place	Date	Signature(s) and stamp(s)
-------	------	---------------------------

1. Delete inappropriate mentions.
2. For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.
3. In this case, the first Signatory fills in the column on the left, the second Signatory fills in the column on the right.
4. Semi-trailers tractor excepted.

Nr. des Nachweises B der Übereinstimmung
„supergrünes und sicheres“ Kraftfahrzeug:.....

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Die/der¹

- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat;²
- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers, oder
- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird,³

[Name(n) des Unternehmens und/oder der Behörde]

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2005)9/FINAL entspricht, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

Das Kraftfahrzeug ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

- Hinterer Unterfahrschutz⁴ gemäß UN-ECE Regelung Nr. 58 oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG.
- Seitliche Schutzvorrichtungen⁴ gemäß UN-ECE Regelung Nr. 73 oder Richtlinie 89/297/EWG.
- Fahrtrichtungsanzeiger gemäß UN-ECE Regelung Nr. 48 oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/15/EG.
- Kontrollgerät gemäß UN-ECE AETR Abkommen oder gemäß Verordnung des Rates (EWG) Nr. 3821/85 in der Fassung der Verordnung (EG) Nr. 1056/97 oder Nr. 2135/98.
- Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung gemäß UN-ECE Regelung Nr. 89 oder Richtlinie 92/24/EWG.
- Hintere Warntafeln (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung Nr. 70.
- Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung Nr. 13 oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG.
- Lenkanlage gemäß UN-ECE Regelung Nr. 79 oder Richtlinie 70/311/EWG in der Fassung der Richtlinie 92/62/EWG oder Richtlinie 1999/7/EG.

Ort	Datum	Unterschrift(en) und Stempel
-----	-------	------------------------------

1. Unzutreffendes streichen.
2. Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.
3. In diesem Fall füllt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.
4. Sattelzugfahrzeuge ausgenommen.

**EXIGENCES DE BRUIT ET D'EMISSIONS POLLUANTES POUR
LE CAMION «VERT»**

N° ...

Certificat de conformité aux normes techniques spécifiées dans la
Résolution CEMT/CM(91)26/Final

Le soussigné :	
Constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation ¹ :	
du véhicule décrit ci-après, attesté par la présente que ledit véhicule est, à la date du....., identique au véhicule qui a été déclaré conforme aux spécifications de la Résolution CEMT/CM(91)26/Final, et que les caractéristiques mentionnées sur ce certificat sont exactes.	

Cachet du constructeur ou du représentant agréé du constructeur
dans le pays d'immatriculation

Lieu _____ Date _____ Signature _____

Type de véhicule :
Numéro d'identification du véhicule :
Type de moteur :
Numéro du moteur :

Mesures selon¹ : CEE-ONU R.85, Directive 80/1269/CEE, telle qu'amendée par la Directive 89/491/CEE	
Puissance maximum du moteur [kW] :	à un régime moteur [tr/mn] :

Mesures selon¹ : CEE-ONU R.51/02, Directive 70/157/CEE, telle qu'amendée par la Directive 92/97/CEE			
Maximum admis [dB(A)] ²	Puissance moteur	Valeurs mesurées [dB(A)]	
77	≤ 75 kW		
78	< 75 kW ou < 150 kW		
80	≥ 150 kW		
Le : _____ A : _____			
Par : _____			
Vitesse d'approche [km/h] : _____ Sur le rapport : _____			
Bruit de l'air comprimé [dB(A)] : _____			
Niveau de bruit à proximité [dB(A)] : _____ à un régime moteur [tr/mn] :			

Mesures selon¹ : CEE-ONU R.49/02 formulaire A, Directive 88/77/CEE telle qu'amendée par la Directive 91/542/CEE, formulaire A		
Valeurs maximum [g/kWh] ²	Polluants	Valeurs mesurées [g/kWh]
4.9	CO	
1.23	HC	
9.0	NOx	
Puissance ≤ 85 kW : 0.68		
Puissance > 85 kW : 0.4		Particules

1. Rayer les mentions inutiles.

2. Résolution CEMT/CM(91)26/Final.

No....

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS FOR THE "GREEN" LORRY

Certificate of compliance with the technical provisions of Resolution CEMT/CM(91) 26/Final

<p>The:</p>	
<p>as manufacturer or authorised representative of the manufacturer in the State of Registration:¹</p>	
<p>of the vehicle described hereafter, hereby confirms that the said vehicle is, on....., identical to a vehicle, which was on....., in compliance with the provisions of Resolution CEMT/CM (91)26/Final, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.</p>	

Company signature of the manufacturer or of the authorised representative of the manufacturer in the State of Registration

Place _____ Date _____ Signature _____

1. Delete inappropriate mention.

Vehicle type:
Vehicle identification number:
Engine type:
Engine number:

Measured according to: ¹ UNECE R.85, Directive 80/1269/EEC, as amended by Directive 89/491/EEC
Maximum engine power [kW]: at engine speed [rpm]:

Measured according to: ¹ UNECE R.51/02, Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 92/97/EEC		
Maximum values [dB(A)] ²	Engine power	Measured values [dB(A)]
77	≤ 75 kW	
78	< 75 kW or < 150 kW	
80	≥ 150 kW	
On:	In:	
By :		
Approach speed [km/h]:	in gear:	
Compressed air noise [dB(A)]:		
Proximity noise level [dB(A)]:	at engine speed [rpm]:	

Measured according to: ¹ UNECE R.49/02 Approval A, Directive 88/77/EEC as amended by Directive 91/542/EEC, Approval A	
Maximum values [g/kWh] ²	Pollutant
4.9	CO
1.23	HC
9.0	NOx
Power ≤ 85 kW: 0.68	Particle
Power > 85 kW: 0.4	

2. ECMT Resolution CEMT/CM(91)26/Final.

Nr....

**ANFORDERUNGEN AN DAS LÄRM- UND ABGASVERHALTEN
DES GRÜNEN KRAFTFAHRZEUGES**

Nachweis der Erfüllung der technischen Voraussetzungen gemäß Resolution CEMT/CM(91)26/Final

Die/Der:	
als Hersteller oder als im Zulassungsstaat Bevollmächtigter des Herstellers: ¹	
des nachstehend beschriebenen Fahrzeuges bestätigt hiermit, daß dieses Fahrzeug am..... mit dem Fahrzeug übereinstimmt, das am..... den Bestimmungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(91)26/Final, entspricht hat, sowie die Richtigkeit der umseitig eingetragenen Daten.	

Firmenmäßige Fertigung des Herstellers oder des Bevollmächtigten im Zulassungsstaat

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

1. Nichtzutreffendes streichen.

Fahrzeugtype:
Fahrzeugidentifizierungsnummer:
Motortype:
Motornummer:

Messung nach: UN-ECE R.85, RL 80/1269/EWG, in der Fassung der RL 89/491/EWG
Größte Motorleistung [kW]: bei Motordrehzahl [1/min]:

Messung nach: UN-ECE R.51/02, RL 70/157/EWG, in der Fassung der RL 92/97/EWG	
Höchstwerte [dB(A)] ²	Motorleistung gemessene Werte [dB(A)]
77	≤ 75 kW
78	< 75 kW oder < 150 kW
80	≥ 150 kW
am:	in:
von:	
Annäherungsgeschwindigkeit [km/h]:	im Getriebeegang:
Druckluftgeräusch [dB(A)]:	
Nahfeldpegel [dB(A)]:	bei Motordrehzahl [1/min]:

Messung nach: UN-ECE R.49/02 Stufe A, RL 88/77/EWG, in der Fassung der RL 91/542/EWG, Stufe A	
Grenzwerte [g/kWh] ²	Schadstoffe gemessene Werte [g/kWh]
4.9	CO
1.23	HC
9.0	NOx
Leistung ≤ 85 kW : 0.68	Partikel
Leistung > 85 kW : 0.4	

2. CEMT Resolution CEMT/CM(91)26/Final.